

INDIRIZZI UTILI USEFUL ADDRESSES

Per ottenere il permesso di soggiorno
To obtain your residence permit

Poste italiane

Numero verde gratuito / *Toll free number* 800 309 309

Contact Center 848 855 888 per informazioni sullo stato di avanzamento delle richieste di rilascio e rinnovo documenti di soggiorno / *for information on the progress of the applications for issuing or renewing the permit documents.*

www.portaleimmigrazione.it

Ufficio Immigrazione / *Immigration office*

Sportello Cittadini Extracomunitari presso la Questura di Bologna

Via Bovi Campeggi, 13/3 - 40131 Bologna

Tel: 051 6401574

Per informazioni: dal lunedì al venerdì, con orario 8.30 - 13.00; martedì e giovedì, con orario 15.00 - 17.00 (esclusi i prefestivi) riservato esclusivamente alla consegna dei permessi di soggiorno e delle carte di soggiorno. Sul sito internet questure.poliziadistato.it/stranieri è possibile verificare se è arrivato in questura il proprio permesso di soggiorno.

For information: Monday to Friday, from 8.30 a.m. to 1.00 p.m.; Tuesday and Thursday from 3.00 p.m. to 5.00 p.m. (excluding prefestive days) exclusively reserved for handing in residence permits and residence cards. On the website <http://questure.poliziadistato.it/stranieri/> you can check whether your residence permit is ready.

Sportello Unico per l'immigrazione presso la Prefettura di Bologna
/ Single Desk for Immigration at the Prefecture of Bologna

Ufficio Territoriale del Governo

Via IV Novembre, 24 - 40123 Bologna

Centralino Prefettura-Questura / *Prefecture-Police headquarters operator*: 051 6401111

Area immigrazione: Dirigente dell'Area Claudia Bovini

Immigration area: Area manager Claudia Bovini

e-mail: claudia.bovini@interno.it

Sportello Unico per l'Immigrazione Flussi e Ricongiungimenti *Single Desk for Immigration Flows and Reunions*

Responsabile / *Manager*: Claudia Bovini. Piano terra / *Ground floor.*

e-mail: immigrazione.pref_bologna@interno.it

Tel: 051 6401323 - 051 0401395; Fax: 051 6401393

Orari di ricevimento: lunedì, giovedì e venerdì, 09.00 - 11.30.

Opening hours: Monday, Thursday and Friday from 09.00 to 11.30 a.m.

Per la procedura di avvio di attività di lavoro autonomo

For the procedure for starting up a self-employment activity

Enti pubblici / *Public bodies*

Progetti d'impresa - Provincia di Bologna

Sede centrale di Bologna / *Bologna headquarters*

Via Benedetto XIV, 3 - 40125 Bologna

Tel: 051 6598505 - Fax: 051 6599608

e-mail: progimpresa@provincia.bologna.it - web: www.provincia.bologna.it/impres

Ufficio Provinciale di Coordinamento SUAP - Provincia di Bologna

SUAP Coordination Provincial Office - *Province of Bologna*

Via Benedetto XIV 3, 40125 Bologna

Tel: 051 6598566/38 - Fax: 051 6599806

e-mail: suap@provincia.bologna.it - web: www.provincia.bologna.it/suap

Per avere gli indirizzi dei SUAP comunali cerca la voce *indirizzo e orari sportelli in Provincia di Bologna* e clicca sul comune che ti interessa.

For the addresses of municipal SUAP offices, please see indirizzo e orari sportelli in Provincia di Bologna (address and opening hours in the province of Bologna) and click on the municipality of interest.

Agenzia delle Entrate / *Revenue Agency*

Direzione Provinciale di Bologna

Via Marco Polo, 60 - 40131 Bologna

Tel: 051 6103111 - Fax: 051 6103983

Tel: 848 800 333 - Tel: 848 800 444

e-mail: dp.bologna@agenziaentrate.it

Ufficio Locale delle Entrate di Imola / *Local Revenue Office of Imola*

Piazza Gramsci, 20 - 40026 Imola

Tel: 0542 611111 - Fax: 0511 32583

e-mail: ul.imola@agenziaentrate.it

Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura di Bologna (CCIAA)
/ Chamber of Commerce - Palazzo Mercanzia

Piazza Mercanzia, 4 - 40125 Bologna

Tel: 051 6093111 - Fax: 051 6093451

e-mail: info@bo.camcom.it - web: www.bo.camcom.it

Ufficio Registro Imprese

P.zza Costituzione, 8 - 40128 Bologna.
Primo piano / *first floor* Palazzo degli Affari.
Call Center: 051 6093888
Fax sportelli / *Information desk fax*: 051 6093272
Fax controllo: 051 6093302/819

Albo Imprese Artigiane

Palazzo degli Affari, Piazza Costituzione, 8 - 40128 Bologna
Tel: 051 6093888 - Fax: 051 6093248
e-mail: albo.artigiani@bo.camcom.it
PEC: ufficio.artigianato@bo.legamail.camecom.it

Delegazione di Imola / Imola delegation

Via Rivalta, 6 - 40026 Imola (BO)
Tel: 0542 33077 - Fax: 0542 27310
e-mail: registro.impres@bo.camcom.it

Direzione Provinciale del Lavoro

Viale Masini, 12-14 - 40126 Bologna
Tel: 051 6079111 - Fax: 051 4229287
e-mail: dpl-bologna@lavoro.gov.it
web: www.lavoro.gov.it/lavoro/dpl/bo

INAIL (Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro gli Infortuni / National Institute for insurance against industrial accidents)**Direzione regionale**

Galleria 2 Agosto 1980, 5/A - 40121 Bologna
Responsabile / *Manager*: Alessandro Crisci
Tel: 051 6095627 - Fax: 051 6095693
e-mail: emiliaromagna@inail.it
PEC: emiliaromagna@postacert.inail.it

Consulenza Tecnica Regionale Accertamento Rischi e Prevenzione Regional Technical Consultancy Risks and Prevention verification

Via Amendola, 3 - 40121 Bologna
Responsabile: Annamaria lotti
Tel: 051 6095652 - Fax: 051 6095384
e-mail: emiliaromagna-contarp@inail.it

Consulenza Tecnica Regionale per l'Edilizia**Regional Technical Consultancy for Construction**

Via Amendola, 3 - 40121 Bologna
Responsabile / *Manager*: Giuseppe Siragusa
Tel: 051 6095386 - Fax: 051 6095385
e-mail: emiliaromagna-cte@inail.it

Avvocatura Regionale / Regional attorney office

Via Amendola, 3 - 40121 Bologna
Responsabile / *Manager*: Maurizio Menegatti
Tel: 051 6095665 - Fax: 051 6095696
e-mail: emiliaromagna-avvocatura@inail.it

Sovrintendenza Medica Regionale / Regional Medical Superintendent

Galleria 2 Agosto 1980, 5/A - 40121 Bologna
Responsabile / *Manager*: Giancarlo Verità
Tel: 051 6095111 - Fax: 051 6095693
e-mail: emiliaromagna-sovrmedica@inail.it

Ufficio di Bologna / Bologna office

Via Gramsci, 4 - 40121 Bologna
Responsabile / *Manager*: Maria Celeste Piracci
Tel: 051 6095111 - 051 6095370
e-mail: bologna@inail.it - PEC: bologna@postacert.inail.it

Ufficio di Casalecchio Di Reno

Via Isonzo, 14 - 40033 Casalecchio di Reno (BO)
Responsabile / *Manager*: Anna Gelao
Tel: 051 6095111 - 051 6095111
e-mail: casalecchiodireno@inail.it
PEC: casalecchiodireno@postacert.inail.it

Ufficio di Imola

Viale A. Costa, 74 - 40026 Imola (BO)
Responsabile / *Manager*: Marina Modesti
Tel: 0542 663411 - Fax: 0542 663442
e-mail: imola@inail.it - PEC: imola@postacert.inail.it

INPS (Istituto Nazionale Previdenza Sociale / National Social Security Institute) Contact Center Integrato INPS-INAIL: 803.164**Ufficio di Bologna / Bologna office**

Direzione Provinciale di Bologna. Via Gramsci, 6 - 40121 Bologna
Direttore / *Director*: Maria Grazia Sampietro
Centralino / *Operator*: 051 216111
e-mail: direzione.provinciale.bologna@postacert.inps.gov.it

Associazioni di categoria / Associations

Agci (Organizzazione di rappresentanza, assistenza e tutela delle cooperative italiane/ *Organisation for representation, assistance and protection of Italian cooperatives*)

Via Riva di Reno, 47 - 40122 Bologna
Tel: 051 3371081 - Fax: 051 268 050

Ascom Bologna (Associazione commercianti della Provincia di Bologna / *Traders' Association of the Province of Bologna*)

Strada Maggiore, 23 - 40125 Bologna
Tel: 051 6487411 - Fax: 051 263700
e-mail: ascombo@ascom.bo.it
web: www.ascom.bo.it (per conoscere le delegazioni territoriali)

Ascom Imola

Viale Rivalta, 6 - 40026 Imola (BO)
Tel: 0542 619611 - Fax 0542 619619
e-mail: info@ascomimola.it - web: www.ascomimola.it

Assofranchising (Associazione italiana del franchising / *Italian Franchising Association*)

Viale Majno, 42 - 20129 Milano
Tel: 02 29003779 - 02 36569461 - Fax: 02 6555919
e-mail: assofranchising@assofranchising.it - web: www.assofranchising.it

CIA (Confederazione Italiana Agricoltori / *Italian Farmers Confederation*)

Sede provinciale e regionale / Provincial and regional headquarters

Via Bigari, 5/2 - 40128 Bologna

Tel: provinciale / *provincial* 051 6314311

regionale / *regional* 051 6314333

Fax: 051 6314411

e-mail: emiliaromagna@cia.it - bologna@cia.it

CIA Associazione di Imola

Via Riccione, 4 - 40026 Imola (BO)

Tel: 0542 646111 - Fax: 0542 643348

e-mail: imola@cia.it - web: www.imola.cia.it

CIDEC (Confederazione italiana degli esercenti e commercianti delle attività del terziario del turismo e dei servizi / *Italian Confederation of merchants and traders of the activities of tourism and tertiary services*)

Sede regionale Emilia-Romagna / Emilia-Romagna regional headquarters

Via Stoppato, 13 - 40128 Bologna

Tel: 051 320234 - Fax: 051 323276

CNA (Confederazione Nazionale dell'Artigianato / National Craftsmanship Confederation)

Via Aldo Moro, 22 - 40127 Bologna

Tel: 051 299111

e-mail: info@bo.cna.it - web: www.bo.cna.it

CNA per l'imprenditore straniero / CNA for foreign entrepreneurs

Via Pellegrino Orlandi, 17/A - 40139 Bologna

Tel: 051 549268 - Fax: 051 545167

e-mail: imprenditorestraniero@bo.cna.it

CNA Imola Associazione Provinciale / CNA Imola Provincial Association

Via Pola, 3 - 40026 Imola (BO)

Tel: 0542 632611 - Fax: 0542 41152

e-mail: info@cnaimola.it - web: www.cnaimola.it e www.bo.cna.it

Comfinprese (Confederazione italiana della piccola e media impresa e dell'artigianato / *Italian confederation of small, medium and craft enterprises*)

Via Gobetti, 27 - 40129 Bologna

Tel: 051 370164 - Fax: 051 373876

e-mail: info@confimpresa.it - web: www.confimpresa.org

Confagricoltura (Unione Agricoltori della Provincia di Bologna / *Farmers Union of the Province of Bologna*)

Via degli Orti, 44 - 40137 Bologna

Tel: 051 6205911 - Fax: 051 6205900

e-mail: bologna@confagricoltura.it

www.confagricoltura.org/bologna

Confagricoltura Imola

Via A. Costa, 62 - 40026 Imola (BO)

Tel: 0542 28394 - Fax: 0542 610532

e-mail: imola@confagricolturabologna.it

www.confagricoltura.org/bologna/d_05.htm

Confartigianato (Associazione di artigiani e di piccole e medie imprese *Craftsmen and small and medium enterprise association*)

Sede provinciale / Provincial headquarters

Via Papini, 18 - 40129 Bologna

Tel: 051 4172311 - Fax: 051 326006

e-mail: info@confartigianatobologna.it

www.confartigianatobologna.it

Confartigianato - Assimpres Imola

Viale Amendola, 56D - 40026 Imola (BO)

Tel: 0542 42112 - Fax: 0542 44370

e-mail: info@confartigianatoimola.com

Confesercenti (Associazione di categoria che rappresenta le piccole e medie imprese del Commercio, del Turismo e dei Servizi / *Association representing small and medium enterprises in trade, tourism and services*)

Via Commercio Associato, 30 - 40127 Bologna

Tel: 051 6339911 - Fax: 051 519006

e-mail: info@confesercentibo.it - web: www.confesercentibo.it

Confesercenti del Territorio Imolese

Via Cavour, 111 - 40026 Imola (BO)

Tel: 0542 32590 - Fax: 0542 30357

e-mail: imola@confesercenti-imola.it

www.confesercenti-imola.it

Confcooperative (Organizzazione di rappresentanza, assistenza e tutela delle cooperative italiane / *Organisation for representation, assistance and protection of Italian cooperatives*)

Sede di Bologna / Bologna headquarters

Via A. Calzoni, 1/3 - 40128 Bologna

Tel: 051 4164450 - Fax: 051 4164444

e-mail: segreteria.bologna@confcooperative.it

Sede di Imola / Imola headquarters

via Coraglia, 1/w - 40026 Imola (BO)

Tel: 0542 25610 - Fax: 051 4164444

e-mail: segreteria.imola@confcooperative.it

web: www.bologna.confcooperative.it

NOTE / NOTES

Legacoop (Organizzazione di rappresentanza, assistenza e tutela delle cooperative italiane / *Organisation for representation, assistance and protection of Italian cooperatives*)

Viale Aldo Moro, 16 - 40127 Bologna

Tel: 051 509828 - Fax: 051 509834

e-mail: info@legacoop.bologna.it - web: www.legacoop.bologna.it

Legacoop Imola

Via Emilia, 25 - 40026 Imola (BO)

Tel: 0542 35215 - 35382 - Fax: 0542 30516

e-mail: legacoop@imola.legacoop.it - web: www.imola.legacoop.it

Unindustria Bologna (Rappresenza e tutela delle imprese piccole, medie e grandi / *Representation and protection of small, medium and large enterprises*)

Sede di Bologna / Bologna headquarters

Via S. Serlio, 26 - 40128 Bologna

Tel: 051 6317111 - Fax: 051 356118

Sede di Imola / Imola headquarters

Piazzale Pertini, 8 - 40026 Imola

Tel: 0542 644044 - Fax: 0542 643971

e-mail: info@unindustria.bo.it - web: www.unindustria.bo.it

Unci (Organizzazione di rappresentanza, assistenza e tutela delle cooperative italiane / *Organisation for representation, assistance and protection of Italian cooperatives*)

Via Franceschini, 31 - 40128 Bologna

Tel: 051 374014 - Fax: 051 356996

Altri riferimenti utili / Other useful references

In ogni caso, puoi consultare la pagina web:

cst.provincia.bologna.it:81/jspimmigrati/source/servizi1.jsp
che offre una mappa di servizi utili, pubblici e del privato sociale, nella provincia di Bologna.

In any case, you can consult:

cst.provincia.bologna.it:81/jspimmigrati/source/servizi1.jsp,
which offers a map of useful public, private and social services in the Province of Bologna.



